

Índice

<i>Agradecimientos</i>	I
<i>Índice</i>	III
<i>Resumen</i>	VIII
<i>Resum</i>	IX
<i>Abstract</i>	X
<i>Índice de abreviaturas</i>	XI
<i>Índice de ilustraciones</i>	XIII
<i>Capítulo 1</i>	81
Introducción	2
1.1. Justificación	3
1.2. Hipótesis	3
1.3. Objetivos	5
1.4. Metodología a utilizar	5
1.4.1. Sistema de designación de las notas musicales	7
1.4.2. Acciones aclaratorias sobre el estudio y análisis comparado	8
1.4.3. Otras metodologías a utilizar	9
1.5. Medios a utilizar	11
1.5.1. Documentales	14
1.5.2. Grabaciones	15
1.5.3. Programa informático para la reconstrucción de la adaptación	16
1.6. Registro sonoro	16

<i>Capítulo 2</i>	18
Estado de la cuestión	20
2.1. Antecedentes y estado actual de la cuestión	20
<i>Capítulo 3</i>	33
Marco conceptual	35
3.1. El vocablo oboe	36
3.2. Características del oboe actual.....	39
3.3. El oboe en el repertorio del Clasicismo musical.....	40
3.4. La ópera en consecuencia de la adaptación de Druschetzky. Consideraciones generales	42
Ópera cómica	43
Christoph Willibald Gluck.....	44
3.5. Música de cámara	45
3.5.1. El género camerístico durante el Clasicismo	46
3.5.2. Música en la corte y en el ámbito doméstico.....	48
<i>Capítulo 4</i>	50
Contextualización	52
4.1. La época y su contexto político sociocultural.....	52
4.1.1. Segunda mitad del siglo XVIII en Viena, lugar donde se cultivó <i>Una cosa rara</i>	53
4.2. El estilo del clasicismo musical	54
4.2.1. Aportaciones de los compositores del estilo galante	55
4.2.2. <i>Empfindsamer stil</i> ; estilo sentimental.....	56
4.2.3. Influencia del movimiento <i>Sturm und Drang</i>	56

<i>Capítulo 5</i>	58
La Interpretación histórico-informada	60
5.1. La transcripción musical y su vinculación con la interpretación histórica	61
5.2. Tratados históricos	68
A) Agógica y carácter	70
B) Dinámicas	71
C) Articulación	72
D) Respiración	76
E) Ornamentación	78
<i>Capítulo 6</i>	84
<i>Una cosa rara, ópera de Vicente Martín y Soler</i>	86
6.1. El autor; Vicente Martín y Soler	86
6.1.1. El estilo musical de Martín	92
6.2. Hechos históricos de la ópera <i>Una cosa rara</i>	94
6.3. El mensaje literario de la música	97
Argumento de <i>La luna de la sierra</i>	97
El argumento de <i>Una cosa rara</i>	98
6.3.1. Letras musicales y su traducción según el número	99
<i>N.º 2 Terzetto</i> (N.º 2 Terceto)	99
<i>N.º 3 Cavatina di Lilla</i> (N.º 3 Cavatina de Lilla)	101
<i>N.º 4 Cavatina e coro</i> (N.º 4 Cavatina y coro)	101
<i>N.º 5 Aria</i> (N.º 5 Aria del Príncipe)	102
<i>N.º 6 Duetto</i> (N.º 6 Dúo de Ghita y Tita)	102
<i>N.º 7 Cavatina di Lubino</i> (N.º 7 Cavatina de Lubino)	105

<i>N.º 10 Aria Ghita</i> (Aria de Ghita).....	106
<i>N.º 11 Aria di Tita</i> (N.º 11 Aria de Tita).....	106
<i>N.º 12 Terzeto</i> (N.º 12 Terceto).....	107
<i>N.º 13 Cavatina di Lilla</i> (N.º 13 Cavatina de Lilla).....	110
<i>N.º 14 Finale; Allegro</i> (N.º 14 Final; <i>Allegro</i>).....	111
Capítulo 7	113
Georg Druschetzky; autor de la adaptación	115
7.1. Circunstancias biográficas.....	115
7.2. La música para oboe de Georg Druschetzky.....	116
7.3. La adaptación camerística de Druschetzky.....	118
Capítulo 8	122
Estudio analítico comparado	124
8.1. Consideraciones previas.....	124
8.2. Correspondencia de escenas y números adaptados.....	126
8.3. Estudio analítico comparado.....	129
<i>Sinfonia</i> (Sinfonía).....	129
Número 2. <i>Terzetto</i> (Terceto).....	198
Número 3. <i>Cavatina di Lilla</i> (Cavatina de Lilla).....	255
Número 4. <i>Cavatina</i> (Cavatina).....	265
Número 5. <i>Aria del Príncipe</i>	306
Número 6. <i>Duetto</i> (Dúo).....	322
Número 7. <i>Cavatina di Lubino</i> (Cavatina de Lubino).....	383
Número 10. <i>Aria di Ghita</i> (Aria de Ghita).....	405
Número 11. <i>Aria Tita</i> (Aria Tita).....	432

Número 12. <i>Terzeto</i> (Terceto)	465
Número 13. <i>Aria Cavatina di Lilla</i> . (Aria Cavatina de Lilla).....	528
Número 14. <i>Finale Primo</i> (Final Primero)	562
Capítulo 9	609
Reconstrucción de la adaptación	611
Capítulo 10	703
Análisis musical de la reconstrucción	705
Sinfonía	706
N.º 2 <i>Terzetto</i> (Terceto)	713
N.º 3 <i>Cavatina di Lilla</i> (Cavatina de Lilla).....	721
N.º 4 Cavatina y Coro	725
N.º 5 Aria del Príncipe	731
N.º 6 <i>Duetto</i> (Dúo).....	735
N.º 7 <i>Cavatina di Lubino</i> (Cavatina de Lubino).....	743
N.º 10 <i>Aria di Ghita</i> (Aria de Ghita).....	749
N.º 11 <i>Aria Tita</i> (Aria Tita).....	753
N.º 12 <i>Terzeto</i> (Terceto)	756
N.º 13 <i>Aria Cavatina di Lilla</i> . (Aria Cavatina de Lilla).....	766
N.º 14 <i>Finale Primo</i> (Primer Final)	768
Capítulo 11	775
Conclusiones	777
Referencias	784